

## **Cambridge International Examinations**

Cambridge International Advanced Level

URDU 9686/04

Paper 4 Texts October/November 2014

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

### **READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose **one** question from Section 1, **one** from Section 2 and **one** other.

Write your answers in **Urdu** on the separate answer paper provided.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

Dictionaries are **not** permitted.

You may take unannotated set texts into the examination.

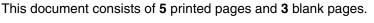
You are advised to divide your time equally between your answers.

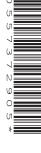
At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

جواب لکھنے سے پہلے مندرجہ ذیل ہدایات پڑھ کیس۔
اگرآپ کو جواب لکھنے کی کا بی مہیا کی گئی ہے تو سرورق پردی گئی ہدایات پڑل کریں۔ اپنانام ، سنظر نمبر اورامید وار کا نمبر ہر جوابی کا بی پر کھیں۔
صفحات کے دونوں طرف گہرے نیلے یا کالے رنگ کے قلم سے جوابات کھیں۔
اٹٹیپلز ، پیپر کلپ ، ہائی لائٹر ، گوند یا کرکشن فلوئیڈ استعال نہ کریں۔
لفت (ڈکشنری) استعال کرنے کی اجازت نہیں ہے۔
آپ ایسی نصابی کتابیں کم وامتحان میں لے جاسکتے ہیں جن پر ہاتھ سے کچھ کھا ہوا نہ ہو۔
کوئی سے تین سوالوں کے جواب دین لکن ہر سوال کا تعلق مختلف افسانے ، ناول یا ڈرامے سے ہونا چاہیئے ۔ آپ کے لئے پہلے اور دوسر سے
صفح سے ایک ایک سوال کا جواب دینا لازمی ہے جبکہ تیسر اسوال کی بھی صفح سے نتخب کیا جاسکتا ہے۔
اپ جواب اردو میں کھیں۔
آپ کا ہر جواب اردو میں کھیں۔
آپ کا ہر جواب 1000 سے 600 الفاظ پر ششتل ہونا چاہیئے۔

امتحان کے آخر میں تمام جوائی کا پیول کوایک دوسرے کے ساتھ مضبوطی ہے نتھی کر دیں۔





## Section 1 پېلاختىم

1 Ghazlein

ا۔ غزلیں سوال (الف) اور سوال (ب) میں سے صرف ایک سوال کا جواب کھیے۔

(الف)

ہم تجھ سے کس ہوں کی فلک جبتو کریں دل ہی نہیں رہا ہے ، جو پچھ آرزو کریں مث جائیں ایک آن میں کثرت نمائیاں ہم آئینے کے سامنے جب آکے ہو کریں تر دامنی پہ شخ ، ہماری نہ جائیو دامن نچوڑ دیں تو فرشتے وضو کریں سر تاقدم زبان ہیں جوں شع گو کہ ہم پر چند آئینہ ہوں ، پر اتنا ہوں ناقبول ہر چیم منہ پچیر لے وہ جس کے مجھے روبرو کریں منہ پچیر لے وہ جس کے مجھے روبرو کریں

(i) مندرجه بالااشعار کی تشریح کیجیے۔

(ii) " د خواجه میر در د کے اکثر اشعار تصوف کے حامل ہیں۔ "مندرجه بالاغز ل کے حوالے سے اس بیان پر تبصر ہ کیجیے۔

Ï

(ب) نصاب میں شامل آتش کی کون سی غزل آپ کوزیادہ پیند ہے؟ وجوہات دے کراپنی رائے کا اظہار کیجیے۔

سوال (الف) اورسوال (ب) میں سے صرف ایک سوال کا جواب کھیے۔ (الف)

کہ زندگی تری زلفوں کی نرم چھاؤں ہیں کررنے پاتی تو شاداب ہو بھی عتی تھی ہے۔ گزرنے پاتی تو شاداب ہو بھی عتی تھی تری نظر کی شعاعوں میں کھو بھی عتی تھی تری نظر کی شعاعوں میں کھو بھی عتی تھی ترے جال کی رعنائیوں میں کھو رہتا ترے جال کی رعنائیوں میں کھو رہتا ترے جال کی رعنائیوں میں کھو رہتا ترا گداز بدن، تیری نیم باز آنکھیں انہی حسین فسانوں میں محو ہو رہتا پکارتیں مجھے جب تلخیاں زمانے کی ترے لیوں سے طلاحت کے گھونٹ پی لیتا حیات چینی پھرتی برہنہ سر اور میں حیات چینی پھرتی برہنہ سر اور میں گھنیری زلفوں کے سائے میں جھپ کے جی لیتا گھنیری زلفوں کے سائے میں جھپ کے جی لیتا کہارتیں

(i) مندرجه بالأظم كامركزى خيال كھيے۔

(ii) "دساتر کی شاعری میں عشق ومستی کی داستان اور سیاسی وساجی ظلم وستم کا تذکرہ نظر آتا ہے۔ '' اس بیان کے حوالے سے نظم بھی بھی بر تبصرہ سیجیے۔

\*

(ب) ''فیق نے اردوشاعری کوایک نیاانداز دیاہے۔'' بحث تیجیے۔

سے نظمیں

سوال (الف) اورسوال (ب) میں سے صرف ایک سوال کا جواب کھیے۔

(الف)
ہتاؤں کیا تجھے اے ہم نشیں! کس سے محبت ہے
ہیں جس دنیا ہیں رہتا ہوں، وہ اُس دنیا کی عورت ہے
سراپا رنگ و ہو ہے پیکر حسن و لطافت ہے
ہیشت گوش ہوتی ہیں گبرُ افشانیاں اُس کی
وہ میرے آساں پر افتر ضح قیامت ہے
رثیا بخت ہے، زہرہ جبیں ہے، ماہِ طلعت ہے
مرا ایماں ہے، میری زندگی ہے، میری بخت ہے
مری آنکھوں کو خیرہ کر گئیں تابانیاں اُس کی
وہ اُک مضراب ہے اور چھیڑ عمی ہے رگ جاں کو
وہ چنگاری ہے لیکن پھونک عتی ہے گلتاں کو
وہ بکل ہے جلا عتی ہے ساری بزمِ امکاں کو
وہ بکل ہے جلا عتی ہے ساری بزمِ امکاں کو
ابھی میرے ہی دل تک ہیں شرر سامانیاں اُس کی
(عاز)

(i) مندرجه بالااشعار کی تشریح سیجیے۔

(ii) " مجازنے مندرجہ بالانظم میں ایک روایق محبوب کی تصویریشی بڑے خوبصورت انداز سے کی ہے۔'' اس بارے میں اپنی رائے تفصیل کے کھیے۔

٢

(ب) جوش کوشاعرا نقلاب بھی کہاجا تا ہے۔نصاب میں شامل جوش کی کون تی نظم ان کی شاعری کے اس پہلو کی ترجمانی کرتی ہے؟ وجوہات دے کراپنے جواب کی وضاحت کیجیے۔

[25]

5

### Section 2

# دوسرا حصّه

4 Umrao Jan Ada, Mirza Mohammad Hadi Ruswa

# ۳-امراؤجان ادا،مرزارسوا

5 Afsané

# ۵۔افسانے

6 Anar Kali, Imtiaz Ali Taj

# ٧\_اناركلي، امتيازعلى تاج

[25]

[25]

## **BLANK PAGE**

© UCLES 2014 9686/04/O/N/14

### 7

## **BLANK PAGE**

© UCLES 2014 9686/04/O/N/14

### **BLANK PAGE**

#### Copyright Acknowledgements:

Question 1 © Dr Ali Mohammed Khan; Sheri Adab; Karwan Book House; May 2010.

Question 2 © Dr Ali Mohammed Khan; Sheri Adab; Karwan Book House; May 2010.

Question 3 © *Urdu Warsa*; Oxford University Press.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.

© UCLES 2014 9686/04/O/N/14